



NATURA ENIGMATICA | *Martina Savio*



Il settimanale umoristico e letterario *Oskolki*, nel numero 12 del 19 marzo 1883, pubblica, sotto pseudonimo, l'anagramma *Antosa Cec Hon-te*, il racconto umoristico *Natura enigmatica* del giovane Anton Čechov: due tipi umani alle prese con il gioco dell'equivoco nella carrozza di un treno, diretto al malinteso.

Si individuano già l'influenza gogoliana, le tematiche, le situazioni, lo stile e la verve satirica dell'autore russo: umorismo, parodia e caricatura di semplici abitanti, della provincia o della città, sono al centro di queste scene di vita quotidiana, affidate a testi comici sull'equivoco e il malinteso, per una parola o un linguaggio inappropriato.

Martina Savio ne ha realizzato l'adattamento durante gli studi alla scuola del fumetto, rispettando il racconto dialogico dell'autore, con un'originale fotografia scenica.

Tavola dopo tavola, la sceneggiatura sostituisce i colori caldi e sensuali a quelli freddi della cruda e sadica realtà, il campo lungo del prologo ai primissimi piani emotivi della seduzione, gli ammiccamenti alle perplessità.

La giovane esplora anche tutto l'immaginario che Čechov ci aveva regalato: il facchino che sostiene la presentazione della protagonista crea un divario con le scelte drammaturgiche e le unità aristoteliche di tempo, luogo e azione, attraverso un personale canone narrativo.

Il colpo di scena finale è quasi atteso, ma non scontato: non è solo il sole ad arrossire.

La protagonista femminile si trasforma da damina fascinosa in una mantide religiosa, la sua esplicita figura da seduttrice occupa interamente le tavole gelide al vivo, fino a romperne, fisicamente, il ghiaccio.

Il giovine funzionario/scrittore è un timido e poco navigato scribacchino, che soccombe al checoviano intenditore psicologo.

D'altronde il nostro *Natura enigmatica* non solo ha attraversato centotrentasette anni, ma ha cambiato addirittura genere e forma: il gioco della seduzione, per mano della giovane illustratrice, fotografa l'attuale società, proprio come fece Čechov alla fine dell'ottocento.

Martina Savio non è nuova nel dipingere con ironia le subdole sfaccettature della manipolazione.

Quello che sembra non è?

Eppure tutto corre sui binari della commedia.

Ancor più se i protagonisti restano invischiati nella loro esistenza, immutabili nell'affanno di migliorare la loro vita da mosche, costantemente intrappolati nella tela del buon vecchio ragno.

Ridiamo di loro, inamovibili, incapaci di reagire e di rinnovarsi.

Amaramente appesantiti dal fardello, ridiamo di noi stessi.

Perché il viaggio impone di non prendersi mai troppo sul serio nell'agire, non reagire, ironicamente.

Anche quando raccontiamo la realtà.

MARTINA SAVIO dopo gli studi alla ScuolaMohole (MI), inizia a lavorare come illustratrice.

Ha esordito diciannovenne con Giorgio Martignoni in *Leprology* (abrigliasciolta, 2018).

NATURA enigmatica

autori

MARTINA SAVIO

pubblicato da

abrigliasciolta

collana

bloconote | settima matrice

data di
pubblicazione

12.12.2020

paese di
pubblicazione

Italia

numero di edizione

1

lingua

italiano

altre lingue

francese | inglese | spagnolo

formato

pagine 24 | brossura 15x21

ISBN

978-88-944107-3-0

prezzo

5,00 €

incubAzione GIORGIO MARTIGNONI
oltrAzione ANTOSA CEC HONTE
in copertina DAMA | PARTENZA | Savio 2020
a cura di ombretta diaferia

abstract

Il settimanale Oskolki pubblica il 19 marzo 1883, sotto lo pseudonimo Antosa Cec Honte, il racconto umoristico Natura enigmatica del giovane Čechov: due tipi umani alle prese con il gioco dell'equivoco nella carrozza di un treno, diretto al malinteso.

Martina Savio ha trasportato i parodistici dialoghi dell'autore russo in un originale viaggio scenico a fumetti sulla sadica realtà quotidiana.

NATURA enigmatica

ATTAMENTO A FUMETTI di MARTINA SAVIO dal racconto di ANTON ČECHOV

NATURA ENIGMATICA | MARTINA SAVIO



ADATTAMENTO A FUMETTI DAL RACCONTO DI ANTON ČECHOV

con interAzioni

incubAzione **GIORGIO MARTIGNONI**

oltrAzione **ANTOSA CEC HONTE**

Il settimanale Oskolki pubblica il 19 marzo 1883, sotto lo pseudonimo Antosa Cec Honte, il racconto umoristico *Natura enigmatica* del giovane Čechov: due tipi umani alle prese con il gioco dell'equivoco nella carrozza di un treno, diretto al malinteso. Martina Savio ha trasportato i parodistici dialoghi dell'autore russo in un originale viaggio scenico a fumetti sulla sadica realtà quotidiana.

collana blocconote | settima matrice
a cura di Ombretta Diateria

in copertina DAMA | PARTENZA | Savio 2020